

ДОГОВІР № ЗІСР41-0653-2
про надання гранту

м. Київ

«24» червня 2020 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, яка діє на підставі Положення, з однієї сторони, Державне підприємство «Державне спеціалізоване видавництво «Музична Україна» (далі – Грантоотримувач), в особі Директора Кривспуста Богдана Леонідовича, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «Левко Реуцький. Симфонія №2. Перша редакція» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 28 жовтня 2020 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.
2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.
3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.
4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

26 ЧЕР 2020

III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 307 129 грн. 00 коп. (триста сім тисяч сто двадцять дев'ять гривень 00 копійок) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання акта про виконання Проєкту.

4. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проєкту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, накладеними на нього цим Договором;

2) не стримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проєктів, пов'язаних із кінотовиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання

таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проекту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проекту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і збереженням майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проекті (продукті Проекту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проекту.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.
3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.
2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.
3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.
4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів.

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

втррати, в результаті курсових різниць;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту.

ІХ. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

Х. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняється від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

ХІ. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або

його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2020 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.cult@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Кривоуст Богдан Леонідович, директор

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі Конфлікт інтересів).

8. При будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – кошторис Проекту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проекту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації

Проекту;

додаток 5 – графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПСУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Грантоотримувач

Державне підприємство «Державне спеціалізоване видавництво «Музична Україна»

Юридична адреса:

01004, м. Київ, вул. Пушкінська, 32а

Адреса для листування:

01004, м. Київ, вул. Пушкінська, 32а

ЄДРПОУ: 02473091

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ КБ "Приватбанк"

Р/р: UA853052990000026004006801730

МФО: 305299

Тел.: +38 (050) 566 41 77

Виконавчий директор


М.П. 

Директор


М.П.  Е.І. Кривонуст

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № ЗІСР41-0653-2
від «24» червня 2020 р.

Сезон: Грантовий сезон 2020

Програма: Інноваційний культурний продукт

Лот: ЛОТ 4. Література

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: ЗІСР41-0653-2

**Назва проекту: Левко Ревуцький. Симфонія №2.
Перша редакція**

Візитна картка проекту

Конкурсна програма

Інноваційний культурний продукт

Лот

ЛОТ 4. Література

Тип проекту

Індивідуальний

Пріоритетний сектор культури та мистецтва

аудіальне мистецтво

Ключові слова за напрямом (оберіть два, які найточніше описують ваш проект)

музика

академічна музика

Назва проекту

Левко Ревуцький. Симфонія №2. Перша редакція

Назва проекту англійською мовою

Levko Revutsky. Symphony No. 2. First edition

*Дарина
Кривошук В.А.*



Коротка інформація про проект, яка включає мету та результати (до 100 слів)

Видання та презентація першої редакції одного з найкращих творів української симфонічної музики першої половини ХХ століття – Симфонії № 2 Левка Ревуцького (партитура та оркестрові партії). Видання двомовне – українська та англійська. Видавництво має реставрувати рукопис, який вважався втраченим, по неповній партитурі та оркестрових голосах. Вичитку партій та презентацію твору заплановано провести з Національним заслуженим симфо-ічним оркестром України.

Коротка інформація про проект англійською мовою, яка включає мету та результати (до 100 слів)

Music Ukraine Publishing House is planning the publication and presentation of the first edition Symphony No. 2 of Levko Revutsky, which is one of the finest works of Ukrainian symphonic music of the first half of the twentieth century (score and orchestra parts). The publication will be bilingual - Ukrainian and English. For many years, the manuscript was considered lost. The publisher must restore the manuscript found on the incomplete score and orchestral parts. We planned to carry out proofreading of orchestral parts and a symphony presentation with the National Honored Symphony Orchestra of Ukraine.

Загальний бюджет проекту (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)
307129

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)
307129

Сума співфінансування (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту. Якщо співфінансування не передбачається - впишіть 0).
0

Географія реалізації проекту: населений пункт, область (якщо поза межами України – зазначте країну)

Населений пункт
Київ

Населений пункт
Розповсюдження видання по всій Україні

Початок проекту

Директор
Кривошук Б.Л.



2020-06

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)

2020-10-28

Тривалість проекту в місяцях

5

Партнери проекту

інформаційний партнер Національна телерадіокомпанія України

Ваш основний продукт

Видання

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові

Кривопуст Богдан Леонідович

Телефон

Електронна пошта

Функції в проекті

Керівник

Інформація про організацію-заявника

Повна назва організації-заявника

Державне спеціалізоване видавництво «Музична Україна»

Повна назва організації-заявника англійською мовою


State Specialized Publishing House «Muzychna Ukraina» (Musical Ukraine)

Організаційно-правова форма

Державна організація (установа, заклад, підприємство)

Код ЄДРПОУ

Директор
Кривопуст Б



М. КИЇВ * УКРАЇНА *
ДЕРЖАВНЕ
СПЕЦІАЛІЗОВАНЕ
ВИДАВНИЦТВО
«МУЗИЧНА УКРАЇНА»
Ідентифікаційний
код 02473091
ДЕРЖАВНА

02473091

Надайте активне посилання на ваш установчий документ (Статут, Положення тощо)

реєстраційний номер справи 1_074_005791_20 за кодом доступу 43242207010

Вкажіть КВЕДи вашої організації, які відповідають напрямам програми/ ЛОТу

58.11

Дата реєстрації організації

1994-С4-29

Юридична адреса організації

01024, м. Київ, вул. Пушкінська, 32 а

Поштова адреса організації

01024, м. Київ, вул. Пушкінська, 32 а

Фактична адреса організації

01024, м. Київ, вул. Пушкінська, 32 а

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації

<http://muzi.kr.com/>. <https://www.facebook.com/vydavnytvo.muzycznaukraina>

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Кривогуз Богдан Леонідович

Телефон

Електронна пошта

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи має керівник організації судимість/притягнення до адміністративної

Директор
Кривогуз



відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації
державна

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до відповідальності у сфері корупційних зловживань? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)
Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно вашої організації на момент подання заявки?
Ні

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту.

Видавництво має в штаті висококваліфікованих спеціалістів для виготовлення видань: набору, літературного та музичного редагування, верстки, макетування та художнього оформлення. Також має необхідне сучасне обладнання для редагування, верстки, макетування та художнього оформлення видань.

Дохід за звітний період
896000

Чи подавали ви проект на фінансування УКФ раніше?

Так, у 2018 у ролі заявника
Так, у 2019 у ролі заявника

Чи реалізували ви проект УКФ раніше?

Так, у 2018 у ролі заявника
Так, у 2019 у ролі заявника

Додайте активні посилання на успішно реалізовані проекти за підтримки


Директор
Клименко
Григорук

УКФ, якщо такі були

https://www.youtube.com/watch?v=dY0EEExXqyr0&fbclid=IwAR1Q93SZa3hCxta07tfg7VzoBs3iLd6G,FwLX-v-wQzBJhj_I99X2hCqQ

http://schedule.nrcu.gov.ua/grid/channel/period/item-listen-popup.html?periodItemID=2101372&fbclid=IwAR1LWRs84ciCVcob6HgZ0h-5w7MJyYb1-6zcOdydbp3r1hPDygd_2UHjFXo <https://www.facebook.com/events/752459871877162/>

Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ? Якщо так, назвіть цей проект та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на цей проект
Ні

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект

(2019) Видання Ф. Шопен. Експромти. За підтримки Польського Інституту у Києві.

Проект

(2019) С. Монюшко. Вибрані твори для фортепіано. За підтримки Польського Інституту у Києві.

Проект

(2019) Українська фортепіанна музика. Забуті імена. Університет ім М. Драгоманова.

Детальний опис проекту

Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту міста або села / області / країни

Важливість і актуальність проекту для культурного контексту країни в цілому важко переоцінити, адже із майже столітнього забуття мусить повернутися до нас звучання Симфонії № 2 Л. Ревуцького, яку вважають вершинним явищем Українського духовного відродження ХХ ст. у музичному мистецтві. Заплановано видання, презентацію та розговорювання твору по всіх мистецьких середніх та вищих навчальних закладах, оркестрах та провідних культурних інституціях. Також заплановано як сині аудіо та відеозапис Національною телерадіокомпанією України, аким чиним,

Директор *Кривошук*

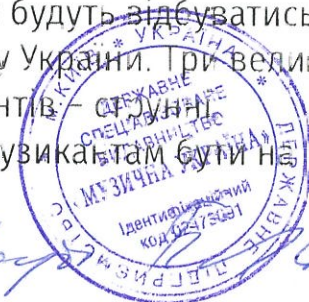


матеріал стане якісним контентом для українських каналів. Одразу після створення твір, що став етапним явищем, поєднавши в собі національне коріння і загальносвітове музичне мислення, часто виконувався як українськими, так і закордонними симфонічними оркестрами. Симфонію визнали першим національним твором у цьому жанрі. Під час пожежі в Київській філармонії було знищено рукопис партитури. Композитор по пам'яті реставрував втрачений текст, позначивши його як «Редакція 2-га», саме ця версія була опублікована та звучала в концертах. Сднак, віднайдені фрагменти записів 1-ї частини симфонії вразили невідповідністю звучання до усталеного тексту. Завдяки багаторічним наполегливим пошукам, віднайдено копіє рукопису партитури Симфонії № 2 Л. Ревуцького з переконливими ознаками, що це – першооснова. На даний момент ми маємо неповний рукопис з виконавськими правками та оркестрові партії. Таким чином, пройшовши усі етапи підготовки, від реставрації, реконструкції втрачених фрагментів нотного тексту, до публікації та виконання, твір мусить постати в первинному вигляді і стати єдиним цілим світової симфонічної палітри.

Обґрунтуйте актуальність проекту для вашої організації (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)

Аналіз етапів та деталей проекту з огляду на основні напрямки діяльності видавництва, згідно Статуту: 1. Видання, презентація та розговорювання твору по всіх мистецьких середніх та вищих навчальних закладах, оркестрах, таких культурних інституціях, як Український Інститут, Спілка композиторів України тощо – Задоволення попиту підприємств, організацій, художніх колективів, навчальних закладів, творчих спілок, різних категорій населення на нотну, музикознавчу літературу та іншу друковану продукцію. 2. Видання буде здійснено двома мовами (українська та англійська), що дасть можливість користуватися виконавським та музикознавчим коментарем англосмовному населенню планети – Розвиток та пропаганда національної української музичної культури. 3. Презентація видання запланована на 21 жовтня 2020 року за участі Національного заслуженого академічного оркестру України. За умови карантину презентацію буде проведено в онлайн форматі. Розміри сцени Будинку звукозапису Українського радіо дозволяють дотримуватися дистанції Репетиційний процес буде організований в два етапи. 25-26 серпня по групах буде здійснена вчитка нотного тексту, а основні репетиції будуть відбуватись 15, 16, 17, 19, 20 жовтня на базі Національного оркестру України. Три великі зали, які займає оркестр розмістять три групи музикантів – струнні, дерев'яні духові та мідні духові, це дасть можливість музикантам бути на

Дарина Шубова



безпечній відстані один від одного. Дирекція оркестру гарантує дотримання санітарно-гігієнічних норм. Під час презентації (онлайн концерту), в залі Великої концертної студії Будинку звукозапису Українського радіо будуть знаходитись тільки музиканти – 70 осіб. Завдяки унікальним акустичним можливостям, Будинок звукозапису це єдиний зал в Україні, який дозволяє сісти музикантам на відстані 2 метрів, і це не вплине на якість звучання. Увесь допоміжний персонал (відео- та аудіоінженери – близько 30 осіб) будуть знаходитись за межами приміщення. Відєзапис буде здійснено 2 жовтня під час презентації. У випадку, якщо кількість осіб, яким дозволено проєктувати репетиції, не буде збільшено (на даний момент діє норма до 50 осіб), кількісний склад струнних інструментів буде зменшено, відповідно, загальна кількість музикантів не перевищуватиме 50 осіб. Враховуючи те, що мова йде про запис та онлайн трансляцію, коли кожна оркестрова група охоплена певною кількістю мікрофонів – зменшення складу суттєво не вплине на звучання. На даний момент є аналогічна практика західноєвропейських оркестрів. Відбудеться прямиий онлайн теле і радіоэфір на телеканалі UA суспільне. До кінця року даний контент буде транслюватись щонайменше три рази на UA Суспільне телебачення. Версія концерту буде викладена на Ютуб-канал. Після закінчення карантину твір буде виконано в сезоні 2020–2021 у Львівській Національній філармонії. Впевнені, проєкт сприятиме духовному відродженню наряду України, забезпеченню інтересів держави та формуванню гуманістичної моралі, утвердженню загальнолюдських цінностей.

Як актуальність вашого проєкту співвідноситься із пріоритетами обраної конкурсної програми/ЛОТу

Проєкт повністю відповідає пріоритетам обраного напрямку. Адже запланований до видання твір стоїть в одному ряду з симфоніями Я. Сібеліуса та К. Шимановського. Видання оркестрових партій дозволить виконувати твір у всьому світі, адже сучасні оркестри грають виключно по друкованих партіях. Наявність такої партитури в учбових закладах України дасть широке поле для музикознавчих досліджень в контексті вивчення творчості композитора, української симфонічної школи в цілому, стане взірцем для композиторів в плані унікального використання українського мелосу в тенденціях європейських шкіл першої половини ХХ століття. Впевнені, що твір стане репертуарним в українських філармоніях, а також буде виконуватись за кордоном. ПДФ видання буде розміщено у вільному доступі з посиланням на відео на Ютуб-каналі, на сайті видавництва Національного оркестру України, Всеукраїнської музичної спілки, Національного інституту музичної освіти України, Інститута ім Рильського, на порталі «Музична Україна».

Директор

В. С. Сидоренко



композиторів. ПДФ видання буде запропоновано розмістити на сайтах Українського інституту книги та Українського інституту.

Чому ваш проект є унікальним?

Проект є унікальним, бо являє собою повний цикл роботи з рукописом високохудожнього твору, який 85 років (!) не виконувався. Примірник рукопису, що зберігся в неповному вигляді, містить диригентські та авторські гозначки, і завданням видавництва буде детально проаналізувати та реставрувати партитуру до первинного вигляду, враховуючи авторську коректуру. Зібрати партитуру в цілому дозволить рукописний комплект оркестрових партій. Після того, як рукопис буде реконструйовано, фахівці високого рівня, залучені до проекту, здійснять комп'ютерний набір партитури й партій. Наступним етапом стане детальна редакторська звірка та внесення правок, після чого партитура та комплект голосів буде надано Національному академічному заслуженому симфонічному оркестру України для остаточної вичитки нотного тексту в репетиційному процесі. Виявлені неточності будуть виправлені, й тільки після цього видання потрапить до друкарні. Презентація твору відбудеться в Будинку звукозапису Українського радіо – найкращій залі для запису академічної музики, за участі Національного заслуженого академічного симфонічного оркестру України, аудіо- та відеозапис концертного виконання поповнить фонди Національної телерадіокомпанії та буде викладено в мережу Інтернет. Слід зазначити, що в другому відділі концерту буде звучати Концерт для фортепіано з оркестром Л. Ревуцького (перша редакція), твір також вважався втраченим та побачив світ лише у 2014 році. Таким чином буде презентовано обидва твори великого українського майстра. Окремо планується відеозапис виконання Симфонії для викладення на Ютуб-канал.

Чому ваш проект є інноваційним?

Інноваційним є, насамперед, підхід до роботи з рукописом. Частина рукопису втрачено, і партитура буде «збиратись» з оркестрових партій, в тому числі, з урахуванням позначок, зроблених музикантами під час попередніх репетицій та виконань. Увесь нотний матеріал та позначки будуть ретельно проаналізовані провідними фахівцями-музикознавцями та диригентами. Таким чином, вже на етапі підготовки рукопису до нотного набору, буде сформовано чітку модель майбутньої партитури, що якомога точніше відповідатиме авторській версії твору. Для виявлення саме авторських позначок, видавництво буде користуватися досвідом видання першої редакції фортепіанного концерту Л. Ревуцького, так само втраченого й свого часу відновленого. Для здійснення комп'ютерного нотного набору, в свою чергу, залучаються провідні фахівці та найкраще сучасне програмне

Дарина Рувальська



забезпечення. Вичитка партій оркестром перед поданням на поліграфічне підприємство існує в провідних нотних видавництвах світу, так, M.P. Belaieff edition видає партитури В. Сільвестрова тільки таким чином. В ситуації карантину можлива вичитка оркестрових партій для коригування штрихів в ZOOM, окремими групами музикантів. Відеозапис концерту, який буде здійснювати Національна телерадіокомпанія, стане контентом українського телебачення Проект інноваційний за формою, тому що вперше в Україні відбудеться повний цикл реставрації партитури з застосуванням передових технологій наукового та практичного досвіду. Інноваційність за змістом являє собою повернення на сцену, в майбутньому – міжнародну, одного з найкращих національних творів, який був давно забутий.

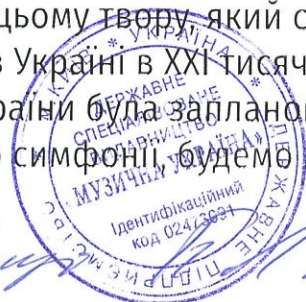
Як ваш проект доповнює культурно-мистецький процес останнього десятиліття в обраному секторі?

Видання партитур з оркестровими голосами було поновлено й ініційовано саме видавництвом "Музична Україна". За програмою "Українська книга" свого часу було видано: 2013. Левко Ревуцький. Концерт для фортепіано з оркестром (перша редакція) 2014. Левко Колодуб. Симфонії № 9, 10, 11. 2015. Борис Лятошинський. Симфонія № 3 (з першою та другою редакціями фіналу) 2016. Євген Станкович. Каддиш Реквієм «Бабин Яр» Лише завдяки виданій партитурі та оркестровим голосам, Симфонія № 3 Бориса Лятошинського прозвучала та була записана на диск Бормунтським симфонічним оркестром під керівництвом Кирила Карабиця, виконана Орф-оркестром навесні цього року, відбулись виконання твору в Львові, Києві, Харкові. У 2019 році в рамках «Фестивалю музики Левка Колосуба» було видано 5 оркестрових сюїт «Українські танці», які прозвучали під час фестивалю. Видання вершинних національних симфонічних творів для України носить знаковий характер, адже є прецедентом для галузі українського культурного продукту за кордоном.

Який позитивний вплив на розвиток сектору (секторів) матиме ваш проект у перспективі кількох років?

Проект буде мати продовження, адже дасть можливість для виконання твору як в Україні так і за кордоном. Зважаючи на те, що сам твір (2-га та 3-тя його редакції) вважається "хрестоматійним" і буде розповсюджений по урядових закладах та філармоніях, він одразу приверне увагу музикознавців та композиторів. Ми впевнені, що в майбутньому не одна дисертація та монографія буде присвячена цьому твору, який стане одним із перших виданих симфонічних творів в Україні в XXI тисячолітті. На початку 50-х років у Національній опері України була запланована хореографічна постановка на третю редакцію симфонії, будемо мати надію, що

Директор Кирило Карабиця



відродження першоджерела твору і його активне виконання спонукає українських режисерів та хореографів до творення нового мистецького продукту

Цілі проекту

Ціль

підготувати до видання Симфонію № 2 Левка Ревуцького

Завдання 1

Відредагувати та підготувати до набору нотний текст, здійснивши реставрацію та реконструкцію сторінок, яких бракує.

Завдання 2

Набрати нотний текст, здійснити коректуру та правку нотного набору, після чого дати ноти на вичитку симфонічному оркестру. виправити виявлені неточності

Індикатори досягнення цілі

Твір буде готовий до видання та подання на поліграфічне підприємство

Ціль

Видати, презентувати та розповсюдити видання

Завдання 1

Проведення рекламної кампанії, (SMM розсилка), презентація виданого твору. Забезпечення репетиційного процесу груповими репетиціями, що забезпечить відсутність скупчення людей та проведення презентації онлайн-виконанням без слухачів. Кількісний показник буде фіксуватись числом переглядів

Завдання 2

Розповсюдити видання по мистецьких навчальних закладах, оркестрах та інших культурних установах. Розмістити ПДФ видання у вільному доступі з посиланням на відео на Ютуб-каналі

Індикатори досягнення цілі

Твір буде видано, записано в Фонд українського радіо, партитури твору отримають зазначені організації

Основна мета проекту

Директор

Мирна Буга



Проект реалізується з метою видання та розповсюдження Симфонії № 2 Левка Ревуцького (2-ї редакції), що стане потужним вкладенням в культурний пласт світового музичного мистецтва, а також розширить концертний репертуар симфонічних колективів як в Україні, так і за кордоном. Наслідками проекту стануть: 1. Згуртування різних верств населення – митців, музикантів, поетів, художників, аматорів, людей різного статусу та віку навколо культурно-мистецької події. 2. Популяризація української симфонічної музики в Україні та промоція національного продукту в світі. 3. Активізація виконання української симфонічної музики по усій країні. 4. Виховання молоді на найкращих зразках національної культурної спадщини. 5. Сприяння духовному збагаченню та розвитку культури українського народу. Технічні характеристики: Формат 60x90. 1/8. Тверда обкладинка 4+0. Папір 80 гр. 1+1 Обсяг 224 сторінки. Наклад 500 прим. Для виконання твору оркестром необхідно також 5 комплектів оркестрових партій. Один комплект – 65 оркестрових партій голосів (необхідна кількість для забезпечення повного складу оркестру) по 24 сторінки на скобі – загальна кількість – 325 екземплярів (формат А4).

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту

Пряма цільова аудиторія презентації – професійні музиканти, студенти, широке коло шанувальників академічної музики, слухачі концерту по радіо "Культура" та глядачі "UA Суспільне", професійні музиканти, студенти, широке коло шанувальників академічної музики – близько 5000 осіб. Враховуючи той факт, що матеріал концерту стане контентом "UA Суспільне" – трансляція концерту в повторі відбудеться не менш, ніж 3 рази протягом року – це ще 15000 осіб.

• Окремий відеозапис буде викладено в Ютуб-канал у вільному доступі. ГДФ партитури буде також у вільному доступі на сайтах видавництва, Української музичної спілки, Інститута мистецтвознавства, фольклористики та етнології ім. М. Рильського, на порталі "Ноти українських композиторів". Відео, яке буде розміщено в мережу, буде поширено командою проекту, також музикознавцями та провідними музикантами І. Гамкалом, О. Голинською, І. Сікорською, Г. Степанченко, Л. Олійник, В. Сивохіпсом. Відео буде переглянуто усіма студентами та музикознавцями, які будуть користуватись паперовою версією нот, і стане хрестоматійним в навчальних цілях, адже Симфонія № 2 включена до програми вивчення української музики в мистецьких навчальних закладах. Загалом поза проектом плануємо охоплення аудиторії близько 10000 осіб.

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непрямую)

Директор

Кривош



аудиторію проекту

Опосередкована аудиторія – це потенційні виконавці та слухачі твору. В майбутньому можна говорити про мінімум 5 виконань твору на рік в залах на 500 чоловік оркестром у складі 70 виконавців – загалом 2850 осіб Розповсюдження по навчальним закладам України. До переліку входять: 4 спеціалізовані школи-десятирічки та дитяча музична академія, 47 музичних коледжів, училищ культури, музичних училищ; Національні університети, академія культури та Інститут музики ім. Р. Глієра, академія керівних кадрів культури та мистецтв, 5 музичних академій (консерваторій), українські симфонічні оркестри, Інститут мистецтвознавства фольклористики та етнології ім. М.Т. Рильського, Національна спілка композиторів України, Український інститут. Таким чином, кожен з 500 примірників потрапить до цільового користувача. Слід зауважити, що даною партитурою, після подачі видавництвом до УКФ проекту зацікавився Чернігівський симфонічний оркестр та Київський симфонічний оркестр під управлінням Луіджи Гаджеро (Італія)

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?

Культурні потреби визначені в руслі необхідності мати достовірний відредагований нотний матеріал одного з найкращих симфонічних творів першої половини ХХ століття для виконання в Україні та за її межами.

У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної(-их) аудиторії?

Даний проект повністю задовольнить культурні потреби аудиторії, тому що його результатом стане високоякісний мистецький продукт. Увесь процес видання партитури з оркестровими голосами – це повний повний цикл – від реконструкції твору до презентації, дякуючи згоді Національного заслуженого академічного симфонічного оркестру України брати участь на усіх етапах роботи. Видання поповнять бібліотеки мистецьких установ України. Проект позиціонується як видавничий – ми не мали на меті створити студійний запис твору, що понесе додаткові видатки, буде здійснено запис концертного виконання

Хто є зацікавленою стороною (-ами) проекту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проект чи бути під впливом проекту).

Зацікавленою стороною у наявності видання є, перш за все, симфонічні оркестри України та світу, а також музикознавці, композитори студенти середніх та вищих спеціалізованих навчальних закладів Проект з цілому впливатиме на зростання культурного потенціалу та духовне відродження

Дарина Кривоноз



нації.

Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів вашого проекту.

Соціальна цінність проекту є в популяризації неоціненого скарбу України – музичної спадщини Левка Ревуцького, яка дотепер не поширена, не вивчена і не озвучена в повному обсязі. Нашим завданням є донести культурне надбання митця усьому світові, так як Польща пропонує музику Кароля Шимановського, Угорщина – Бели Бартока, Фінляндія – Яна Сібелюса.

Зазначте якісні та кількісні показники короткострокових результатів проекту відповідно до описаних вище цілей та завдань (не менше двох показників для кожного завдання).

Якісні показники: Завдяки напроцуд яскравому національному колориту тематизму, представленому через призму загальносвітового мислення, високій професійній майстерності композиторського письма Л. Ревуцького, Симфонія № 2 отримала визнання як найкращий твір української симфонічної музики першої половини ХХ століття. Реставрація та видання партитури і оркестрових партій цього високохудожнього твору, безумсво, матиме надзвичайне значення для культурної світової спільноти. Кількісні показники: 500 примірників видання поповнять фонди спеціалізованих бібліотек по всій Україні. Користувачі – професійні музиканти, студенти, дослідники – отримають доступ до унікального продукту. До презентації залучаються 70 виконавців – музиканти Національного симфонічного оркестру. Вагомим кількісним показником стануть слухачі прямої трансляції концерту по радіо "Культура" та глядачі "UA Суспільне" – це не менш ніж 5 тисяч осіб Українського радіо, серед них – професійні музиканти, студенти, широке коло шанувальників в академічній музики.

Зазначте якісні та кількісні показники для довгострокових результатів проекту відповідно до описаних вище завдань (не менше двох показників для кожного завдання).

Якісні показники: Віднайдення, реставрація, збереження, вивчення та популяризація вершинних творів національної культурної спадщини надзвичайно важливі для сучасників та прийдешніх поколінь українців. Видання партитури Симфонії № 2 Л. Ревуцького дає приклад ставлення до національного надбання, забезпечить сталість проекту, відкриває широкі можливості для виконання та дослідження принципів національної композиторської школи. Кількісні показники: Довгострокові результати – це мінімум 5 виконавських акцій на рік в залах на 500 осіб оркестром у складі 70 виконавців – 2850 осіб за один рік, якщо говорити в межах України. Ця цифра буде збільшуватись щороку. Крім того, сподіваємось на виконання та

Олександр Коваленко



записи Симфонії зарубіжними оркестрами, звучання твору в найпрестижніших залах світу для великої кількості слухачів. Запис концерту-презентації поповнить фонди Українського радіо, що дасть можливість для транслявання його в будь-який час. Відеозапис виконання буде викладено у вільному доступі на Ютуб-каналі.

Директор

Климент



Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації

Основними ризиками є масштабність проекту та його стислі строки. Задля мінімізації ризиків складено чіткий графік реалізації проекту. Згідно з ним, нотний набір буде відбуватись у короткий строк – два місяці, верстка, редагування та коригування будуть виконуватись паралельно. Одночасно з роботою над партитурою буде відбуватись виготовлення оркестрових партій. Рукопис буде підготовлено до набору заздалегідь. Важливим є уникнення помилок у друкованому варіанті видання. З цією метою до участі в проєкті залучаємо провідних фахівців – музикознавців, виконавців, знавців творчості Л. Ревуцького. Плануються консультації та постійна співпраця з ними. Визначним етапом на шляху відновлення достовірності авторського тексту стане вичитка нотного тексту в процесі оркестрових репетицій-коректур.

Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації

Для запобігання розповсюдження COVID-19 оркестрові репетиції-коректури будуть

Олександр Кривошуга



здійснюватись у виключно невеликими групами (по 10-12 осіб) із дотриманням усіх необхідних санітарних норм, зокрема:

- 1) невелика кількість учасників репетицій дозволить розташувати музикантів із дотриманням дистанції 1,5-2 м;
- 2) перед початком репетицій буде запроваджено обов'язковий температурний скринінг, особи з температурою 37,0 та вище, а також із ознаками респіраторних захворювань до роботи допускатися не будуть;
- 3) перед початком і після закінчення репетиції буде проводитися наскрізне провітрювання приміщень та проведення вологих прибирань із використанням дезінфекційних засобів;
- 4) вхід до репетиційної зали буде можливим тільки за наявності маски;
- 4) буде забезпечено необхідні умови для дотримання музикантами правил особистої гігієни, а також наданий доступ до спиртовмісних антисептиків для обробки рук, поверхонь та музичних інструментів.

У випадку подорожчання паперу та поліграфічних послуг видавництво буде змушене розповсюдити видання власним коштом (частково чи повністю). Стислі терміни реалізації проекту МІНІМІЗУЮТЬ ризики, дозволяючи уникнути інфляційних процесів та інших форс-мажорних обставин.

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?

Для вчасної реалізації проекту варто дотримуватись узгодженого графіка. В силу того, що вичитка оркестрових партій запланована на останні дні роботи оркестру перед відгусткою, тільки дотримання встановлених термінів забезпечить успішний результат.

Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект серед прямої(-их) цільової (-их) аудиторії (-ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?

Поширювати інформацію про проект будуть провідні музикознавці України, науковці, журналісти, знавці творчості Л. Ревуцького – В. Кузик, І. Гамкало, О. Голинська, І. Сікорська, Г. Степанченко, Л. Олійник та ін. Для українських та зарубіжних потенційних партнерів, а також залучення якомога ширшої аудиторії важливою є участь у проекті провідних українських диригентів – В. Сіренка, В. Сивсхіпа.



Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (офіційний сайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?

Планується масштабна рекламна кампанія з залученням радіо "Культура", "UA Суспільне", Espresso TV, порталу "Музика", численних друкованих та інтернет-видань, поширення інформації про проект на сторінках FACEBOOK, офіційних сайтах видавництва "Музична Україна", Національного заслуженого академічного симфонічного оркестру України, Національного спілки композиторів України тощо. Також SMM посилка з інформацією про презентацію проекту

Які ЗМІ будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту?

Всеукраїнська музична газета, Music-Review Ukraine, газета «Дзеркало тижня» інтернет-видання: «День», Kyiv Daily, Gazeta. Ua. «Вечірній Київ» Music-Review Ukraine, портал «Музика», радіо "Культура", "UA Суспільне", Espresso TV. 3 періодичні видання - по одній публікації, 5 інтернет видань - по одній публікації. 2 телеканали - 2 ефіри - (анонс на "Espresso TV", прямий ефір на Суспільному), 1 радіоканал - два ефіри - прямий та попередня годинна програма за участю учасників проекту. Поширення інформації через усі українські музичні сторінки FACEBOOK

З якими лідерами думок планується співпраця?

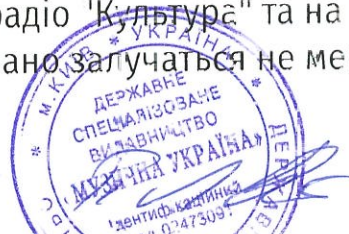
До постійної співпраці будуть залучені провідні музикознавці України, науковці, журналісти, знавці творчості Л. Ревуцького - В. Кузик, І. Гамкало, О. Голинська, І. Сікорська, Г. Степанченко, Л. Олійник. Виконання твору здійснено буде силами найкращих національних колективів, під орудою провідних диригентів сучасності - В. Сіренка та В. Сивохіпа.

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті реалізації комунікаційного плану проекту?

Основною метою реалізації комунікаційного плану проекту є досягнення високих якісних та кількісних показників, описаних вище. Основним якісним показником, що забезпечить сталість проекту, має стати досвід створення унікального видання як приклад ставлення до надбань національної культурної спадщини. Реставрація та видання партитури і оркестрових партій цього високохудожнього твору, безумовно, матиме надзвичайне значення для культурної світової спільноти. Кількісні показники включають короткострокові та довгострокові результати. Завдяки розповсюдженню афіш та запрошень по усіх навчальних закладах Києва, широкомасштабній рекламній кампанії, трансляції концерту по радіо "Культура" та на "UA Суспільне" до проекту прямо чи опосередковано залучаться не менш ніж 5

Джером

Криштина



тисяч осіб. З 2019 року Національна телерадіокомпанія, до якого входять радіо "Культура" та на "UA Суспільне" є партнерами видавництва. На стадії реалізації проекту буде підписано відповідну угоду. Збільшенню кількісних показників до майже необмеженого кола шанувальників української музики сприятиме популяризація проекту через інтернет-ресурси, викладення матеріалів на Ютуб-канал.

Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?

Розповсюдження видання по бібліотеках культурних установ, презентація та викладення матеріалів проекту в мережу Інтернет забезпечить вільний доступ до його напрацювань

Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з бюджету, грантової підтримки і т.д)?

В результаті реалізації проекту буде отримано унікальний культурний продукт – партитуру та оркестрові партії високохудожнього твору, який довгий час не виконувався, ніколи не видавався, бо вважався втраченим. Безперечно, цей твір викликатиме постійний інтерес, насамперед, в українських та зарубіжних оркестрів. Подальший розвиток і функціонування проекту забезпечить надання нот твору колективам для численних виконань на різних сценах світу та здійснення записів.

Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями?

Видавництво планує по закінченню проекту провести лекцію на базі Інституту мистецтвознавства, фольклористики та етнології ім. М.Т. Рильського, яка буде висвітлювати роботу з архівними документами, куди будуть запрошені студенти-музикознавці та провідні музикологи України.

Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Заплановано партнерство з Національною телерадіокомпанією України, таким чином концерт-презентація стане доступним контентом. Партнерство з Національним заслуженим академічним симфонічним оркестром України забезпечить якісне виконання та запис твору. Після проведення проекту видавництво може на партнерських умовах давати нотний матеріал іншим нотним видавництвам.

Моніторингова інформація

Олена Кривоноз



Кількість чоловіків у команді проекту

6

Кількість жінок у команді проекту

3

Кількість людей віком від 17 до 34

1

Кількість людей віком від 35 до 50

2

Кількість людей віком від 51 до 60

1

Кількість людей віком від 61 до 70

1

Кількість людей віком від старше 71

1

Кількість працюючих пенсіонерів

1

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту?

0

Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?

важко відповісти

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Кількість?

Ні

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО?

важко відповісти

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб?

важко відповісти

Джерело: Кривоусь



**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із
малозабезпечених сімей, дітей-сиріт?**

важко відповісти

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з
інвалідністю?**

важко відповісти

**Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності
відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО**

важко відповісти

Олександр

Кристин



Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проєктів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проєктної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

Кривошуб Б.А.

[Підпис]

Фонд:

Грантоотримувач:



Додаток № 2
до Договору про надання гранту
№ 31CP41-0653-d
від "24" червня 2020 року

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Назва конкурсної програми: Інноваційний культурний продукт

Назва ЛОТ-у: ЛОТ 4. Література

Назва Заявника: Державне спеціалізоване видавництво «Музична Україна»

Назва проєкту: Левко Ревуцький Симфонія № 2 Перша редакція

	Організація донор	Фінансування проєкту, в %%	Фінансування проєкту, Сума в грн.
	РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ		
1	Український культурний фонд	100,00%	307 129,00
2	Співфінансування* :		-
2.1.	Кошти організацій-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інституційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	Власні кошти організації-заявника		
3	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)		
	Всього		307 129,00

*При наявності співфінансування. Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.

Директор

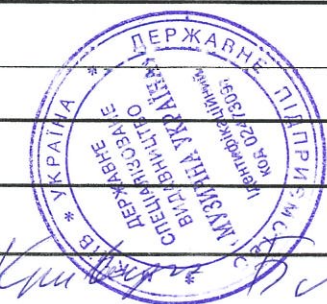


Кошторис витрат по Гранту (плановий/фактичний)

Назва заявника: Державне спеціалізоване видавництво «Музична Україна»

Назва проекту: Левко Ревуцький. Симфонія № 2. Перша редакція

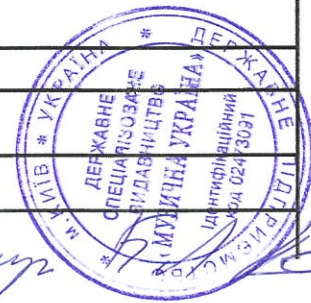
Розділ: Підозділ: Стаття: Пункт	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ			Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)	ПРИМІТКИ
				Планові витрати відповідно до заявки				
				Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=4*5)		
1	2	3	4	5	6	16	17	
Розділ II	Витрати:							
Підрозділ 1	Оплата праці							
Стаття 1.1	Штатні працівники			12,00	23 078,00	69 234,00	69 234,00	
Пункт а	Криволюст Богдан Леонідович керівник проекту	місяців	3,00	8 368,00	25 104,00	25 104,00	25 104,00	червень-серпень
Пункт б	Ляхова Лада Анатоліївна головний редактор	місяців	3,00	4 950,00	14 850,00	14 850,00	14 850,00	червень-серпень
Пункт в	Бакун Тарас Юрійович провідний спеціаліст	місяців	3,00	4 810,00	14 430,00	14 430,00	14 430,00	червень-серпень
Пункт г	Стахмич Світлана Михайлівна бухгалтер	місяців	3,00	4 950,00	14 850,00	14 850,00	14 850,00	червень-серпень
Стаття 1.2	За трудовими договорами							
Стаття 1.3	За договорами ЦПХ			2,00	11 400,00	11 400,00	11 400,00	
Пункт а								
Пункт б	Послуга з написання вступної статті з примітками з перекладом на англійську мову 10 сторінок українською та 10 англійською В Кузик	договір	1,00	7 400,00	7 400,00	7 400,00	7 400,00	
Пункт в	Художній титолар створення обкладинки титулу авантитулу В П Вересюк	угода	1,00	4 000,00	4 000,00	4 000,00	4 000,00	
Всього по підрозділу 1 "Оплата праці":				14,00	34 478,00	80 634,00	80 634,00	
Підрозділ 2	Соціальні внески							
Стаття 2.1	Соціальні внески з оплати праці		місяців	1,00	17 739,48	17 739,48	17 739,48	
Пункт а			місяців	1,00	17 739,48	17 739,48	17 739,48	
Всього по підрозділу 2 "Соціальні внески":				1,00	17 739,48	17 739,48	17 739,48	
Розділ 3	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)							



Директор Кулик Олександр

Підро	4	Обладнання і нематеріальні активи					
Підро	5	Витрати пов'язані з орендою					
Стаття	5.1	Оренда приміщення					
Стаття	5.2	Оренда техніки, обладнання та інструменту					
Стаття	5.3	Оренда транспорту					
Стаття	5.4	Оренда сценічно-постановочних		2,00	21 030,00	21 030,00	21 030,00
Пункт	а	Оренда великої зали Будинку звукозапису Українського радіо 9600 м3 (вул Леоніда Первомайського 5в	5 годин (репетиція та концерт)	1,00	14 800,00	14 800,00	14 800,00
Пункт	б	Освітлення для проведення концертів в Будинку звукозапису України	угода	1,00	6 230,00	6 230,00	6 230,00
Стаття	5.5	Інші об'єкти оренди					
Всього по підрозділу 5 "Витрати пов'язані з орендою":				2,00	21 030,00	21 030,00	21 030,00
Підро	6	Витрати на харчування та напої					
Підро	7	Матеріальні витрати					
Стаття	7.1	Основні матеріали та сировина					
Стаття	7.2	Носії, накопичувачі					
Стаття	7.3	Інші матеріальні витрати		87,00	409,00	1 820,00	1 820,00
Пункт	а	папір А4	шт	5,00	100,00	500,00	500,00
Пункт	б	Заправка картриджу	шт	2,00	300,00	600,00	600,00
Пункт	в	Конверти для зворотної доставки	шт.	80,00	9,00	720,00	720,00
Всього по підрозділу 7 "Матеріальні витрати":				87,00	409,00	1 820,00	1 820,00
Підро	8	Поліграфічні послуги					
Підро	9	Послуги з просування					
Пункт	а	відеозапис концерту на дві камери (включаючи монтаж)		1,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00
Послуга включає 2 години запису концерту на дві камери включаючи втранспортні витрати 7500 грн, монтаж відзнятого матеріалу та зведення 2500 грн							
Пункт	б	рекламні витрати				-	-
Пункт	в	SMM (реклама події в Facebook)	1,00	1,00	4 500,00	4 500,00	4 500,00
Всього по підрозділу 9 "Послуги з просування":				2,00	14 500,00	14 500,00	14 500,00
Підро	10	Створення web ресурсу					
Підро	11	Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на					
Підро	12	Послуги з перекладу					
Підро	13	Адміністративні витрати					

Директор Кривовузьк



Пункт	а	Бухгалтерські послуги				-	-	
Пункт	б	Юридичні послуги				-	-	
Пункт	в	Аудиторські послуги	шт	1,00	15000	15 000,00	15 000,00	
Пункт	г	Інші адміністративні витрати (вказати тип						
Всього по підрозділу 13 "Адміністративні витрати":				1,00	15 000,00	15 000,00	15 000,00	
Підро	14	Інші прямі витрати						
Статт:	14.1	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення						
Статт:	14.2	Витрати на послуги страхування						
Статт:	14.3	Видавничі послуги		825,00	130,00	58 875,00	58 875,00	
Пункт	а	Послуги коректора	екземпляр			-	-	
Пункт	б	Послуги верстки	екземпляр			-	-	
Пункт	в	Друк книг Формат 60x90 1/8. Тверда обкладинка 4+0. Папір 80 гр. 1+1 Обсяг 224 сторінки. Наклад 500 прим.	екземпляр	500,00	95,00	47 500,00	47 500,00	
Пункт	г	Друк Оркестрових голосів (5 комплектів по 65 партій кожна по 24 сторінки на саобі)	екземпляр	325,00	35,00	11 375,00	11 375,00	
Статт:	14.4	Інші прямі витрати		293,00	41 615,52	97 530,52	97 530,52	
Пункт	а	Нотний набір (включає також оркестрові партії)	кількість сторінок симфонічної партитури для потриного складу	210,00	235,00	49 350,00	49 350,00	Витрата включає комп'ютерний набір нотного тексту симфонічної партитури. Данна витрата є ключовою і найбільш трудомісткою у виданні партитури, з оркестровими голосами, без неї не можливий весь видавничий процес нот - Партитури. Вказана (відкорегована) кількість сторінок нотного тексту видання передбачає загалом 224 стрінки - передмова, титул та авантитул - 14 сторінок відповідно 210 нотного тексту. Наявність набраної партитури дозволяє "генерувати" оркестрові голоси, які потребують також звірки, корекції, редагування, форматування та верстки. Сума за одну сторінку набору партитури включає генерування та роботу з оркестровими партіями
Пункт	б					-	-	
Пункт	в	Поштові витрати, витрати на розсил видання		81,00	85,00	6 885,00	6 885,00	
Пункт	г	Розрахунково-касове обслуговування		1,00	295,52	295,52	295,52	
Пункт	д	Інші банківські послуги						

Директор Крижанівський



Пункт	е	Лімітна вартість виступу Національного заслуженого академічного оркестру України (включає 4 репетиції генеральна репетиція та концерт)	Виступ два відділи	1,00	41 000,00	41 000,00	41 000,00	Необхідна кількість репетицій потрібна для вичитки партій, яка відбудеться 13- 15 липня та основні репетиції безпосередньо перед днем виступу. В договорі буде за надання послуг складі артистів Національного симфонічного оркестру і бере участь в презентації видання. Репетиційний процес буде реалізовуватись групами оркестру.
Всього по підрозділу 14 "Інші прямі витрати":				1 118,00	41 745,52	156 405,52	156 405,52	
Всього по розділу II "Витрати":						307 129,00	307 129,00	

РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ								
------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--

Директор
(Посада)



/ Криволюст Б. Л.